World Oral Literature Project
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Oral literature of the Sman shad Valley/ Zla ba sgrol ma.
Tape No. / Track / Item No.	Sman shad building song 7.WAV
Length of track	00:09:57
Related tracks *(include description/relationship if appropriate)*	
Title of track	Building Songs 7
Translation of title	
Description *(to be used in archive entry)*	Skar ma chos mdzin sings a building song. Such songs are traditionally sung antiphonally between two groups of men while they are ramming walls.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Building song
Name of recorder *(if different from collector)*	Zla ba sgrol ma
Date of recording	October 28th 2009.
Place of recording	DzaM mda' Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Skar ma chos mdzin, Male. Born 1989 DzaM mda' Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Language of recording	Khams Tibetan
Performer(s)'s first / native language	Khams Tibetan
Performer(s)'s ethnic group	Tibetan
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access *(fully closed, fully open)*	Open access.
Notes and context *(include reference to any related documentation, such as photographs)*	[3]变爸≈传≈搬车稗≈臂≈淬≈罢叨半≈卞≈搬车稗唰 拜吹邦≈冬≈邦敌≈嫦 蹭邦≈点≈翟稗唰 [4]彻办≈歹罢≈残爸≈粹拜≈稗≈壁罢邦≈点≈粹稗唰 罢叨半≈叨半≈冲≈ 稗≈点≈粹稗唰 [5]瓣爸≈稗爸≈搬车稗≈臂≈淬≈拜泊办≈卞≈搬车稗唰 兵≈稗罢≈冲≈嫡 邦≈点≈翟稗≈唰

	[6]扳倒≈残爸≈拜坝半≈粹拜≈稗≈壁罢邦≈点≈脆稗唎 拜泊办≈拜坝半≈冲≈粹拜≈稗≈典稗≈点≈粹稗唎
	[7]瓣爸≈变爸≈超≈吵爸≈编≈超≈搬≈伴巢唎 稗罢邦≈兵≈稻爸≈拜宝办≈办≈伴唱邦≈点≈抵稗唎
	[8]吵爸≈拜坝半≈冲≈粹拜≈稗≈典稗≈点≈粹稗唎 长≈绊半≈碘≈粹稗≈稗≈壁罢邦≈点≈粹稗唎
	[1]变爸≈斑≈罢财罢≈斑≈罢册邦≈斑≈扳≈罢碉扳唎 变爸≈斑≈罢碉扳≈地罢≈罢碉扳≈扳便稗≈冲≈搬的罢邦唎
	[2]变爸≈斑≈罢财罢≈斑≈罢册邦≈斑≈扳≈≈搬得唎变爸≈斑≈搬得≈兵办≈惭稗≈橙≈搬得≈搬的罢邦唎
	[3]变爸≈斑≈罢财罢≈斑≈罢册邦≈斑≈扳≈布唎 变爸≈斑≈布≈兵办≈搬≈地罢邦≈布≈搬的罢邦唎
	[4]变爸≈斑≈罢财罢≈斑≈罢册邦≈斑≈扳≈掣罢唎 变爸≈斑≈掣罢≈荡≈地爸≈扳惭拜≈掣罢≈搬的罢邦唎
	[5]变爸≈斑≈罢财罢≈斑≈罢册邦≈斑≈扳≈搬吵稗唎 变爸≈斑≈搬吵稗≈扳惭拜≈冬≈橱稗≈搬吵稗≈搬的罢邦唎
	[6]变爸≈斑≈罢财罢≈斑≈罢册邦≈斑≈扳≈搬兵拜唎 变爸≈斑≈搬兵拜≈搬豹≈靛邦≈缠罢邦≈搬兵拜≈搬的罢邦唎
	[1]变爸≈缠罢≈扳便≈辰爸≈脆长罢≈拜爸≈伴扯唎 长罢≈地≈淬≈绊半≈点≈伴班罢邦≈点≈佃罢唎
	[2]瓣爸≈巢≈糙邦≈梆≈穿≈罢登罢≈拜爸≈伴扯唎 罢登罢≈畅罢≈点≈绊半≈点≈伴班罢邦≈点≈佃罢唎
	[3]瓣爸≈炒≈糙邦≈梆≈穿≈贬爸≈拜爸≈伴扯唎 贬爸≈梆≈典爸≈绊半≈点≈伴班罢邦≈点≈佃罢唎
	[4]瓣爸≈炒≈糙邦≈梆≈穿≈版≈拜爸≈伴扯唎 版≈遍≈扳倒爸≈兵邦≈点≈伴班罢邦≈点≈佃罢唎
	[1]栋≈罢嫡≈伴纯罢≈伴扯≈搬敌≈变爸≈斑≈档邦唎 拜贬爸≈梆≈才稗≈伴扯≈搬敌≈变爸≈得罢≈搬辰爸邦≈唎
	[2]摈拜≈败爸≈拜坝半≈伴扯≈搬敌≈变爸≈斑档邦唎 唇罢≈拜坝半≈扳倒爸≈搬≈变爸≈得罢≈搬辰爸邦≈唎
	[3]锤≈庇≈典≈伴扯≈搬敌≈变爸≈斑≈档邦唎 靛爸≈垫罢≈残爸≈伴扯≈搬敌≈变爸≈得罢≈搬辰爸邦≈唎
	[4]摆≈罢叨半≈摆≈伴扯≈搬敌≈变爸≈斑≈档邦唎 残≈罢般爸≈柏搬≈伴扯≈搬敌≈变爸≈得罢≈搬辰爸邦≈唎
	[5]叨爸≈拜坝半≈淬≈伴扯≈搬敌≈变爸≈斑≈档邦唎 罢爸邦≈拜坝半≈冲≈伴扯≈搬敌≈变爸≈得罢≈搬辰爸邦≈唎
	[6]伴戳爸≈蠢≈叨半≈伴扯≈搬敌≈变爸≈斑≈档邦唎 岛≈歹罢≈冲≈伴扯≈搬敌≈变爸≈得罢≈搬辰爸邦≈唎
	[7]长罢≈拜扳半≈≈罢瓣罢≈伴扯≈搬敌≈变爸≈斑≈档邦唎 稗罢邦≈兵≈稻爸≈伴扯≈搬敌≈变爸≈得罢≈搬辰爸邦≈唎